

**Zeitschrift:** Ingénieurs et architectes suisses  
**Band:** 106 (1980)  
**Heft:** 18: SIA, no 4, 1980

## Wettbewerbe

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Concours

Organisateur	Sujet PW: concours de projet IW: concours d'idées	Conditions d'admission	Date de reddition (Retrait de la documentation)	IAS Nº Page
Schulgemeinde Amriswil	Neubau der Realschule Amriswil, PW	Alle selbständig erwerbenden Architekten mit Geschäftssitz im Kanton Thurgau seit dem 1. Januar 1979	15 sept. 80 (31 mai 80)	
Gemeinde Pratteln	Gestaltung des Prattler Ortskernes, IW	Fachleute, die seit mind. dem 1. Jan. 1979 in den Kantonen Basel-Land oder Basel-Stadt Wohn- oder Geschäftssitz haben, sowie Fachleute, die im Kanton Basel-Land heimatberechtigt sind	16 sept. 80	
Comune di Bellinzona	Ristrutturazione urbana di Piazza del Sole Comune di Bellinzona (a due fasi)	A chi è inscritto all'albo OTIA, ramo architettura. Tutti gli architetti di nazionalità svizzera oppure aventi il domicilio civile o professionale in Svizzera e che sono: a) diplomati da una scuola politecnica federale o da scuole svizzere o estere equivalenti, oppure b) iscritti al REG degli architetti	26 sept. 80 (16 juin 80)	9/80 B34
République et Canton de Genève	Dépôt et centre administratif des Transports publics genevois	OUvert à tout architecte domicilié à Genève depuis le 1er janvier 1978 et propriétaire d'un atelier d'architecture depuis cette même date, ainsi qu'à tous les architectes genevois quel que soit leur domicile et également propriétaire d'un atelier d'architecture depuis le 1er janvier 1978	26 sept. 80 (25 mai 80)	
Service des bâtiments de l'Etat de Vaud	Bâtiment pour les Archives cantonales vaudoises à Dorigny, PW	Architectes autorisés à pratiquer leur profession et domiciliés dans le canton de Vaud avant le 1er janvier 1979	30 sept. 80	
Organisation de la confrontation des projets d'étudiants, XIV <sup>e</sup> Congrès de l'UIA à Varsovie	Réhabilitation d'un petit ensemble dans un environnement urbain dégradé	Etablissements d'enseignement supérieur d'architecture et leurs étudiants	1 oct. 80 (30 juin 80)	
Gemeinde Köniz	Primar- und Sekundarschulaulange, PW	Architekten mit Wohn- oder Geschäftssitz seit dem 1. Jan. 1980 in der Gemeinde Köniz	3 oct. 80	
Stadt Wädenswil	Hafenanlage für die Kleinschiffahrt, PW	Fachleute mit Geschäftsdomizil oder Wohnort seit dem 1. Januar 1980 im Bezirk Horgen	3 oct. 80	
Service des bâtiments de l'Etat du Valais	Bâtiment de police, Monthey	Les architectes établis dans le canton du Valais depuis le 1er janvier 1980 ainsi que les architectes bourgeois d'une commune valaisanne et établis en Suisse	6 oct. 80 (30 juin 80)	13/80 B54
Gemeinde Herisau	Abschlussklassen-Schulhaus, PW	Architekten, die Wohn- oder Geschäftssitz seit dem 1. Januar 1978 im Kanton Appenzell-Ausserrhoden, Bezirk Hinterland, haben	27 oct. 80	
Stadtrat von Zürich	Überbauung des Selinaureals, PW	Alle im Kanton Zürich heimatberechtigten oder seit mindestens dem 1. Januar 1980 niedergelassenen Fachleute (Wohn- oder Geschäftssitz)	14 nov. 80 (22 août 80)	
Commune de Grône/VS	Construction d'une maison de commune, PW	Architectes ayant leur domicile professionnel ou privé dans le District de Sierre depuis une date antérieure au 1er janvier 1980	28 nov. 80 (5 sept. 80)	15-16/80 B64
Farb-Design-International e.V., Landesgewerbeamt Baden-Württemberg, Stuttgart	Internationaler Farb-Design-Preis 1980/81, Architektur, Industrieprodukte, Didaktik	Teilnahmeberechtigt sind alle Personen, Arbeitsgruppen und Schulen, die in der Farbgebung tätig sind	1 déc. 80	
Commune de Montana	Centre scolaire, PW	Architectes, ayant leur domicile professionnel dans le Canton du Valais depuis une date antérieure au 1er janvier 1980, ainsi que les architectes bourgeois d'une commune valaisanne domiciliés en Suisse. Pour participer, les architectes doivent être inscrits au Registre suisse A ou B ou avoir une expérience professionnelle équivalente	2 février 81 (26 sept. 80)	17/80 B66
Union internationale des architectes	« Ma maison, mon quartier, ma ville. » Concours de dessins pour enfants	Enfants et jeunes de 7 à 16 ans	31 déc. 80	13/80 B54
Kantonales Amt für Gewässerschutz Luzern, Baudepartement des Kantons Aargau, Abt. Gewässerschutz	Sanierung Baldegersee, Hallwilersee, Sempachersee, Ingenieur-Projekt-wettbewerb	Ingenieurbüros und Ingenieurgemeinschaften mit Geschäftssitz im Kanton Aargau oder im Kanton Luzern	31 mars 81 (30 juin 80)	

## Carnet des concours

### Palais des congrès à Maputo (Mozambique)

#### Ouverture

L'UIA patronne un concours international d'architecture pour la construction d'un Palais des congrès à Maputo, Mozambique.

Il s'agira d'un ensemble représentant 15 000 à 20 000 m<sup>2</sup>, qui doit être construit en bord de mer entre la ville nouvelle et la ville ancienne. Ce concours sera limité à une soixantaine d'architectes appartenant à 35 pays entretenant des relations économiques avec le Mozambique (pour la Suisse, deux à trois architectes). Cinq prix et

cinq mentions seront accordés. Les cinq prix seront sélectionnés pour participer à une deuxième phase d'études rémunérée. Le gagnant sera chargé de la réalisation.

La première phase du concours durera 4 mois, et sera lancée avant la fin de cette année, vraisemblablement.

Le jury sera composé de 7 personnalités, dont 2 du Mozambique et 5 étrangères.

Les architectes intéressés à ce concours sont priés de s'annoncer au Secrétariat général de l'UIA, 51 rue Raynouard, 75016 Paris, France. L'inscription doit se faire avant le 15 septembre 1980, accompagnée d'un dossier de références.

« Les énergies d'aujourd'hui et de demain », un secteur collectif groupant une dizaine de maisons présentera une synthèse des solutions de l'heure dans le domaine de l'utilisation de l'énergie solaire. Dans le même contexte, un symposium romand abordera la question de l'électricité solaire avec la participation d'éminents spécialistes.

Dans un domaine différent, « Pro Renova », qui participe pour la première fois à la Foire nationale, démontrera l'importance de l'entretien et de la rénovation des bâtiments plus ou moins anciens et prodigiera informations et conseils aux visiteurs intéressés. Un séminaire consacré à une méthode d'évaluation rapide du coût de la construction ne manquera pas de retenir l'attention du spécialiste, du propriétaire ou tout simplement du curieux. Le stand de l'OFEL traitera de « La sécurité électrique chez vous » et rappellera quelques préceptes essentiels relatifs à l'utilisation de cette énergie active et puissante.

Quant à l'Association suisse de l'industrie gazière, autre une présentation complète des nouveautés de son secteur d'activité, elle organisera une réunion économique sur le thème de « L'énergie dans son contexte politique ».

« Art et raffinement de l'aménagement d'intérieur », dans les foyers du théâtre de Beaulieu, démontrera les subtilités de l'association des textiles dans la maison. Au chapitre de l'habitat également, Lignum (Union suisse en faveur du bois) a choisi pour slogan de son exposition « Le bois, symbole de la maison suisse » pour mettre en valeur les différents aspects de l'architecture traditionnelle helvétique.

Le grand hall du bâtiment principal accueillera le salon d'automne de l'horlogerie où les dernières créations de montres et de bijoux feront l'objet de moult convoitises. Jouxtant ce secteur, jeunes et moins jeunes s'initieront aux nombreux services, plus ou moins connus, qu'assurent les PTT, « votre partenaire en tout temps ».

Le stand de la DDA (Direction de la coopération au développement et de l'aide humanitaire) accrochera l'œil par son originale présentation sur la « grande-avenue ». Quatre profils de vaches, dont les cornes culminent à presque 6 m du sol, abriteront une exposition expliquant le rôle très varié que jouent les bovidés dans les différentes sociétés du monde.

Toujours très fréquentée, la cour d'honneur de l'agriculture, avec ses partenaires, concrétisera, une fois de plus, son rôle de lien entre la ville et la campagne ; tout comme les halles rurales où se dérouleront les grands marchés concours de bovins, de chevaux, de petit bétail, d'aviculture, de cuniculiculture et de colombophilie.

« Gastronomie ou régime, mangez de la viande », une invite de la Société pour la promotion de

la viande et de la charcuterie permettra aux intéressés de se familiariser avec la découpe et le choix des viandes. Spécialiste et néophyte s'arrêteront au stand de la Société suisse d'assurance contre la grêle — qui fête son centenaire cette année — pour s'initier aux méthodes modernes de lutte contre ce fléau (fusée oblako, filets anti-grêle). Pro Radio-télévision et Radio Suisse SA animeront un secteur privilégié, celui de la musique, des ondes et des télécommunications. Grand favori des sportifs, le podium des champions accueillera seize jours durant les plus grands champions et sportifs du moment !

## Actualité



**COMPTOIR SUISSE**  
61<sup>e</sup> Foire nationale  
Lausanne

### Message du Président de la Confédération

Pour qui sait en apprécier l'esprit et le ton, le Comptoir Suisse est évidemment « plus qu'une foire ». Chaque automne, le Palais de Beaulieu offre non seulement le cadre d'un vaste rendez-vous commercial, mais encore l'occasion d'une véritable rencontre communautaire. Point de contact entre commerçants ainsi qu'entre ces commerçants et leurs clientèles, bien entendu, mais aussi rencontre entre des hommes et des femmes du pays — villes et campagne — qui, mis par des intérêts assez divers et pas forcément raisonnés, viennent se réjouir ensemble de la qualité et de la variété d'un échantillonnage de produits bien helvétiques.

La vitrine est accueillante, et la boutique engageante. Plus typique encore de cette foire nationale, son arrière-boutique est confortable autant qu'attachante. On y aurait même tendance à parfois oublier que le Comptoir Suisse est, tout de même, plus qu'une fête : une foire presque confédérale où l'on ose honorer chaque année un seul canton entre tous et, partant, les vertus d'un fédéralisme économique et politique bien compris ; une manifestation na-

tionale à laquelle on ne craint pas, bien au contraire, d'ajouter une ou deux notes exotiques. Hôtes d'honneur de cette 61<sup>e</sup> Foire nationale, la République et Canton de Genève, la Fédération de Malaisie et la République d'Irak témoignent, par leur présence, de leur volonté de participer à cette confrontation stimulante et aux échanges qui doivent s'ensuivre. L'accueil attentif et généreux qui leur est réservé traduit bien, quant à lui, l'esprit d'ouverture qui depuis longtemps anime le Comptoir Suisse, ses dirigeants et ses exposants.

Je souhaite que l'intérêt du public soit digne de cette ouverture, digne aussi d'une manifestation qui est, véritablement « plus qu'une foire ».

G.-A. Chevallaz

### Des expositions spéciales... pourquoi ?

Depuis quelques années déjà, la Foire nationale accueille et favorise les présentations spéciales ou les expositions thématiques sur des sujets d'actualité. Cet automne, pour le 61<sup>e</sup> Comptoir Suisse qui se déroulera du 13 au 28 septembre, une quinzaine de thèmes sélectionnés permettront au nombreux public de la foire de s'informer et de comparer. Il est un fait aujourd'hui que le visiteur d'un salon, d'une foire ou d'une exposition, ne vient pas seulement pour acheter. Ce qu'il apprécie et qui du même coup justifie l'existence de telles manifestations, c'est la possibilité qui lui est offerte de se renseigner sur un domaine qui l'intéresse plus particulièrement et surtout l'occasion de confronter des produits et des marques, voire des prix.

Parmi la quinzaine d'expositions spéciales, prévues dans le cadre du 61<sup>e</sup> Comptoir Suisse, il est un sujet qui reflète bien un problème actuel, celui de l'énergie. Quatre stands traiteront ce thème sous différents aspects.

### Escalier mobile : un maximum d'avantages, un minimum d'espace

Feldmann + Cie SA, connu en Suisse comme à l'étranger pour la bienfacture de ses produits, ses prix stables et le service rapide à la clientèle, présente à son stand quatre modèles éprouvés d'escaliers mobiles Felma. Le visiteur de la foire en appréciera d'emblée le travail 100% suisse, robuste et d'un fini impeccable. Sur demande et en supplément, joint d'étanchéité et isolation supplémentaire du couvercle. L'escalier mobile Felma peut être exécuté en une ou plusieurs parties, suivant la place disponible dans les combles. Lorsque la place manque, on choisira le système d'escalier escamotable à accordéon, marches et limon en métal léger, également présenté au stand. Enfin, le programme de vente de la maison Feldmann est complété par un escalier escamotable donnant accès aux toitures plates. L'ensemble est composé d'un escalier en bois ou en métal léger, d'un encadrement, d'un couvercle inférieur et d'un couvercle de fermeture étanche. Cette exécution est destinée aux bâtiments sans combles utilisables.

La pose d'un escalier mobile Felma résout d'une façon simple l'accès au grenier, même dans les endroits les plus exigus. Son installation peut se faire dans la plupart des constructions existantes. Les dimensions de l'ouverture sont calculées par la maison. La facilité de manipulation de ces escaliers rend l'accès au grenier aisément pour les enfants.

Documentation disponible au stand. Les architectes, entrepreneurs de charpente ou de menuiserie en profitent pour obtenir sur demande le tableau de calcul de l'espace à réservé aux escaliers mobiles Felma.

Le service de consultation Feldmann est à disposition pour soumettre des propositions et offres sur la base de plans cotés.



Feldmann + Cie SA  
Constructions  
en bois  
3250 Lyss  
Tél. (032) 84 11 84

Halle 1, Stand 30